

**CERVA** 01020019**HARPY**EN 420  
EN 407  
EN 388  
EN 12477**EN PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS, TYPE A**

**Description:** Five fingers protective gloves for welders made from cowsplit leather with full lining. Size 11. Each pair is marked by logo of manufacturer, article number, manufacturing date and pictograms of protection in accordance of EN 420:2003, EN 388:2003 and EN 12477+A1:2005.

**Use:** Gloves are designed for welding works and protection against mechanical risks in dry conditions.

**Features and marking:**



2132 – protection levels EN388:03	Abrasion resistance: 2
Cut resistance: 1	Tear resistance: 3
Puncture resistance: 2	Dexterity: 1
413x3 – protection levels EN407:04	Flammability class 4
Contact heat class 1	Conductive heat class 3
Radiant heat class X	Small splashes of molten metal class 3
Large quantities of molten metal class X	EN12477+A1:05 TYP A - standard number, year of issue and type of welders gloves

01020019 HARPY - article 11 - size 2014 - production date/year)

**Maintenance and usage of safety gloves:** Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats, mineral oils and water. Remove rough dirt with a brush and let gloves dry freely at room temperature after use. Gloves should not be machine washed or dry cleaned.

**Warning:** Gloves should not be used if there is a risk of entanglement with moving machinery parts. Protective properties relate only to the palm of the glove. Always use the correct size and before each use, check the condition of the gloves. Never use worn through, hardened or otherwise damaged gloves. In susceptible individuals, skin irritation may occur - in this case do not use the gloves any more. At present, there is no standardized test method for detecting the UV penetration through the gloves' materials used. Nevertheless, the current methods to manufacture protective welding gloves do normally not allow the UV penetration. As well, arc welding settings up do not allow a welder protection in case of a direct contact with all low voltage parts, the gloves do not provide protection against electric shock caused by faulty equipment or work under electric voltage. If the gloves are wet, soiled or soaked with sweat, the electric resistance is reduced and the risk may increase.

**Transport and storage:** Gloves should be transported in the original packaging or in a plastic bag. Gloves should be stored in a cool, dry environment away from direct sunlight. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

EC type certificate has been issued by a notified body No. 2369 Vipo a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic

Manufacturer: CERVA GROUP a.s., Prúmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

**AZ QORUYUCU QAYNAQÇI ƏLCƏKLƏRİ, TYPE A**

**Təsvir:** Bəs barmaq və tam astarlı qoruyucu qaynaqçı əlcəkləri. Hər cüt üzüründə EN420:2003, EN388:2003 və EN12477+A1:2005 Avropa Standartına uyğun təcavüz mərkəsi, məhsulun kodu, istehsal tarixi və qoruyucu piktogramları işarələnmişdir.

**İstifadəsi:** Bu əlcəklər quru mühitdə qaynaq işlərində mexanik rısklər qarşı qoruyucudur.

**Təxniqi Küsiyyətləri və İşarələri:**



2132 – Qoruma Səviyyəsi EN388:03	Eroziyaya gec uğraması: 2
Kəsilməyə Müvafiqimi: 1	Cırılma Müvafiqimi: 3
Deşilme Müvafiqimi: 2	Xüsusiyyəti: 1
Alov Mūvafiqimi: class 4	Toxunma Dərəcəsi: class 1
Istiliyin Cətirilməsi: class 3	Istiliyin Yayımları: class X
Kötü Metal Sıçramalar: class 3	Böyük Metal Sıçramalar: class X

EN12477+A1:05 TYP A - Avropa Standart Normaları

01020019 HARPY – Məhsul 11 - Ölçü 2014 - İstehsal Tarixi

**Baxım və Ambarlanma:** Əlcəklər istehsal qoruyun, maye və buharın toxumasına mənəy olun. Yağ və su ilə toxumasından qoruyun. Əlcəyin üzündən çırıcı otaq temperaturda bir fırça ilə əlcəklərin təmizləyi. Əlcək yuyulmaz.

**Xəbərdarlılıq:** Əlcəklərin taxılma riski olan yüksək mexanizmləri çalışırıbu əlcəklər istifadə etməyin. Əlcəyin qoruyucu səviyyəyini yalnız sıçrayın ovuc üçün sınırlanır. Əlinizə uyğun olan alçayı ölçüsüni seçin və hər istifadədən avval alçayı mütləq yoxlayın. İstifadə edilmiş və ya zədə görülməyi istifadə edilməmişdir. Əlcək həssasdır liflərə allergik reaksiyalara səbəb olur, bular həllarda əlcək istifadə edilməməlidir. Yaş və çirkli əlcəklər elektrik riski daima da çoxdur.

**Daşınma və Ambarlanma:** Əlcəklərinizi özlə qablaşdırma və ya plastik bir qutuda qurun və günəş işığından uzag bir yerde mühafizə edin. Məhsulun geyimləmə müraciəti yoxdur.

Sertifikatın 2369 nömrəli təstiqnəməsi quruluşu və Vipo a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia tarafından yaradılmışdır.

Məhsul Satıcı: CERVA GROUP a.s., Prúmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

**BG ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ ЗА ЗАВАРЧИЦИ, ВИД А**

**Описние:** Предлагани ръкавици с пет пръста за заварчици изработени от телешка кожа и подплитка. Размер 11. Всеки чифт е маркиран с лого на производителя, артикул/номер, датата на производство и пиктограма с нивото на защита EN 420:2003, EN 388:2003 и EN 12477+A1:2005.

**Преправа и складовъдство:** Ръкавиците се пригответ в пъвично балено не во пластовъм пакет. Ръкавиците са нутрь и са складовани в суха и хладна среда, без да бъдат излагани на пряка слънчева светлина.

**Инструкции за хранене и складовъдство:** Ръкавиците са изработени от топлинни и опаковъчни материали. Пиктограма на горещината е 11.

**Transport and storage:** Ръкавиците са изработени от топлинни и опаковъчни материали. Пиктограма на горещината е 11.

**Съвети за използване и складовъдство:** Ръкавиците са изработени от топлинни и опаковъчни материали. Пиктограма на горещината е 11.

**Transport and storage:** Ръкавиците са изработени от топлинни и опаковъчни материали. Пиктограма на горещината е 11.

**Съвети за използване и складовъдство:** Ръкавиците са изработени от топлинни и опаковъчни материали. Пиктограма на горещината е 11.

**Transport and storage:** Ръкавиците са изработени от топлинни и опаковъчни материали. Пиктограма на горещината е 11.

**Съвети за използване и складовъдство:** Ръкавиците са изработени от топлинни и опаковъчни материали. Пиктограма на горещината е 11.

**Transport and storage:** Ръкавиците са изработени от топлинни и опаковъчни материали. Пиктограма на горещината е 11.

**Съвети за използване и складовъдство:** Ръкавиците са изработени от топлинни и опаковъчни материали. Пиктограма на горещината е 11.

**Transport and storage:** Ръкавиците са изработени от топлинни и опаковъчни материали. Пиктограма на горещината е 11.

**Съвети за използване и складовъдство:** Ръкавиците са изработени от топлинни и опаковъчни материали. Пиктограма на горещината е 11.

**Transport and storage:** Ръкавиците са изработени от топлинни и опаковъчни материали. Пиктограма на горещината е 11.

**Съвети за използване и складовъдство:** Ръкавиците са изработени от топлинни и опаковъчни материали. Пиктограма на горещината е 11.

**Transport and storage:** Ръкавиците са изработени от топлинни и опаковъчни материали. Пиктограма на горещината е 11.

**Съвети за използване и складовъдство:** Ръкавиците са изработени от топлинни и опаковъчни материали. Пиктограма на горещината е 11.

**Transport and storage:** Ръкавиците са изработени от топлинни и опаковъчни материали. Пиктограма на горещината е 11.

**Съвети за използване и складовъдство:** Ръкавиците са изработени от топлинни и опаковъчни материали. Пиктограма на горещината е 11.

**Transport and storage:** Ръкавиците са изработени от топлинни и опаковъчни материали. Пиктограма на горещината е 11.

**Съвети за използване и складовъдство:** Ръкавиците са изработени от топлинни и опаковъчни материали. Пиктограма на горещината е 11.

**Transport and storage:** Ръкавиците са изработени от топлинни и опаковъчни материали. Пиктограма на горещината е 11.

**Съвети за използване и складовъдство:** Ръкавиците са изработени от топлинни и опаковъчни материали. Пиктограма на горещината е 11.

**Transport and storage:** Ръкавиците са изработени от топлинни и опаковъчни материали. Пиктограма на горещината е 11.

**Съвети за използване и складовъдство:** Ръкавиците са изработени от топлинни и опаковъчни материали. Пиктограма на горещината е 11.

**Transport and storage:** Ръкавиците са изработени от топлинни и опаковъчни материали. Пиктограма на горещината е 11.

**Съвети за използване и складовъдство:** Ръкавиците са изработени от топлинни и опаковъчни материали. Пиктограма на горещината е 11.

**Transport and storage:** Ръкавиците са изработени от топлинни и опаковъчни материали. Пиктограма на горещината е 11.

**Съвети за използване и складовъдство:** Ръкавиците са изработени от топлинни и опаковъчни материали. Пиктограма на горещината е 11.

**Transport and storage:** Ръкавиците са изработени от топлинни и опаковъчни материали. Пиктограма на горещината е 11.

**Съвети за използване и складовъдство:** Ръкавиците са изработени от топлинни и опаковъчни материали. Пиктограма на горещината е 11.

**Transport and storage:** Ръкавиците са изработени от топлинни и опаковъчни материали. Пиктограма на горещината е 11.

**Съвети за използване и складовъдство:** Ръкавиците са изработени от топлинни и опаковъчни материали. Пиктограма на горещината е 11.

**Transport and storage:** Ръкавиците са изработени от топлинни и опаковъчни материали. Пиктограма на горещината е 11.

**Съвети за използване и складовъдство:** Ръкавиците са изработени от топлинни и опаковъчни материали. Пиктограма на горещината е 11.

**Transport and storage:** Ръкавиците са изработени от топлинни и опаковъчни материали. Пиктограма на горещината е 11.

**Съвети за използване и складовъдство:** Ръкавиците са изработени от топлинни и опаковъчни материали. Пиктограма на горещината е 11.

**Transport and storage:** Ръкавиците са изработени от топлинни и опаковъчни материали. Пиктограма на горещината е 11.

**Съвети за използване и складовъдство:** Ръкавиците са изработени от топлинни и опаковъчни материали. Пиктограма на горещината е 11.

**Transport and storage:** Ръкавиците са изработени от топлинни и опаковъчни материали. Пиктограма на горещината е 11.

**Съвети за използване и складовъдство:** Ръкавиците са изработени от топлинни и опаковъчни материали. Пиктограма на горещината е 11.

**Transport and storage:** Ръкавиците са изработени от топлинни и опаковъчни материали. Пиктограма на горещината е 11.

**Съвети за използване и складовъдство:** Ръкавиците са изработени от топлинни и опаковъчни материали. Пиктограма на горещината е 11.

**Transport and storage:** Ръкавиците са изработени от топлинни и опаковъчни материали. Пиктограма на горещината е 11.

**Съвети за използване и складовъдство:** Ръкавиците са изработени от топлинни и опаковъчни материали. Пиктограма на горещината е 11.

**Transport and storage:** Ръкавиците са изработени от топлинни и опаковъчни материали. Пиктограма на горещината е 11.

**Съвети за използване и складовъдство:** Ръкавиците са изработени от топлинни и опаковъчни материали. Пиктограма на горещината е 11.

**Transport and storage:** Ръкавиците са изработени от топлинни и опаковъчни

**ČERVA 01020019****HARPY**EN 420  
EN 407  
EN 388  
EN 12477**NL BESCHERMENDE HANSDHOEN VOOR LASSERS, TYPE A**

Omschrijving:  
5-vingerige handschoen gemaakt van rondsplitleder, volledig gevoerd. Maat 11. Elk paar is gemarkeerd met het logo van de producent, artikelnummer, productiedatum en veiligheidspictogrammen in overeenstemming met EN420:2003, EN388:2003 en EN12477+A1:2005.

Gebruik: De handschoenen zijn ontworpen voor bescherming bij laswerkzaamheden en mechanische risico's in droge omstandigheden.

**Eigenschappen en print:**

	<b>ČERVA</b>	
lees de gebruiks- aanwijzing	merk	CE-conform
	mechanische risico's	

2132-beschermingsniveau EN388:03

Schuurverstand:	2
Slijnverstand:	1
Scherfverstand:	3
Perforatiewerstand:	2
Beweeglijkheid:	1
<b>413x3 - beschermingsniveau EN407:04</b>	
Ochtlambaarheid:	klasse 4
Contacthitte:	klasse 1
Gefeldehitte:	klasse 3
Stralingshitte:	klasse X
Kleine spatten gesmolten metaal:	klasse 3
Groot spatten gesmolten metaal:	klasse X
<b>EN12477+A1:2005 TYP A</b> - norm nummer, jaar van uitgave en type handschoen	11 - maat
0102019 HARPY - artikel	
2014 - productiedatum (jaar)	

**Gebruik en onderhoud:**

Veiligheidshandschoenen tegen stralingshitte, stel de handschoenen niet bloot aan organische stoffen of hun afgeleiden zoals dampen, vetten, mineralen. Verwijder niet ruwe vuil niet met borstel en laat de handschoenen drogen op kamertemperatuur. Handschoenen kunnen niet machinaal worden gewassen of gedroogd.

**Opeig:** Handschoenen mogen niet gebruikt worden bij draaiende onderdelen. Beschermingseigenschappen staan enkel op de handpalm. Gebruik geen olie of juiste maan een bekijk de toestand van de handschoen. Gebruik nooit gebruikte of kapotte handschoen. Bij sommige gebruikers kan irritatie aan de huid voorkomen. In dit geval gebruik de handschoenen niet langer. Op dit moment is er geen gestandaardiseerde methode om de UPV-normen te testen.

Echter, de huidige methode om handschoenen te maken laat geen UV-straling door. Worden de handschoenen gebruikt bij vlambooglassen, dan bieden deze geen bescherming tegen elektrische schokken veroorzaakt door een defect aan het lasmatérial of aan de elektrische spanning. Nette, bevuilde of door zweet doordrennen handschoenen verminderen de elektrische weerbaarheid van de handschoen en verhogen het risico.

**Transport en opslag:** Handschoenen moeten in originele verpakking op een droge plaats, niet in direct zon-of UV licht bewaard worden. Indien juist opgeslagen zullen deze handschoenen maximum 5 jaar hun fysieke eigenschappen behouden vanaf de productiedatum.

CE type certificaat werd uitgegeven door notify body No. 2369 Vipo a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovenská Republika

Product: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

**NO SVEISEHANSKER, TYPE A**

**Beskrivelse:** Fempingredere beskyttelseshansker til sveisere, laget av oksespalt. Hanskene er hølfer. Størrelse 11. Hvert par er merket med produsentens logo, artikelnummer, produktionsdato samt pictogrammer for standardene EN 420:2003, EN 388:2003 og EN 12477+A1:2005

**Bruk:** Hanskene er designert til sveisearbeid og mekaniske farer i terre omgivelser.

**Funksjoner og merknad:**

	<b>ČERVA</b>	
Ideifikasjon av autorisert representant	CE-samsvars- merkning	Mekanisk risiko- ikon
Varme og ild- ikon		

2132 - beskyttelseshansker EN 388:03

Slitstyrke:	2
Gjennomskjæring:	1
Istykkerring:	3
Stikkotring:	2
Smidighet:	1

<b>413x3 - beskyttelseshansker EN 407:04</b>	
Antennelsefare	klasse 4
Kontaktværme	klasse 1
Isoleringsværve	klasse 3
Stråleværme	klasse X
Metallsprut, små	klasse 3
Metallsprut, store	klasse X

<b>EN12477+A1:2005 TYP A</b> - standardnummer, produktionsår og sveisehansketyper	
0102019 HARPY - artikel	11 - sterrelse
2014 - produktionsår	

**Instruksjoner for vedlikehold og bruk av beskyttelseshansker:** Beskytthansene mod stråleværme, utsett ikke hanskene for organiske løsemidler og eller -damer, smaremidler, fet, mineraliske oljer eller vann. Etter bruk bør grovere tilsmussing fjernes med en fin børste. Hanskene bør oppbevares løst utstrakt ved romtemperatur. Hanskene er ikke egnet til vask eller kjemisk rennsing.

**Advarsel:** Hanskene bør ikke brukes der hvor det er fare for at de kan vikles inn i bevegelige maskindeler. De beskyttende egenskapene relaterer kun til hanskens håndledd. Bruk aldri gjennomslitte, harde, eller på annen måte skadde hanskene.

For brukere som er spesielt følsomme, kan det forekomme hudirritasjon - hvis dette oppstår må hanskene ikke brukes. For tiden finnes ingen standardisert testmetode for måling av UV-gjennomtrengning gjennom materiale som benyttes i hanskene. Imidlertid tilfater de gjeldende metodene for produksjon av sveisehansker normalt ikke beskytten hvil det er snakk om direkte kontakt med alle lavspenneler. Hanskene gir ikke beskyttelse mot elektrisk støt forårsaket av defekt utstyr eller arbeide med elektrisk spennin.

**Transport og lagring:** Hanskene bør transportereres i den originale forpakningen eller i plastpose. Oppbevares best i kjølige, tørre og ventilerede omgivelser. Unngå lagring i direkte sollys. Hanskene estimeres holdbarhet er ca. 5 år fra produktionsdatoen, hvis de har vært oppbevart under egne forhold.

**Instruksjoner for underhåll och bruk av skyddshandskar:** Skyddshandskar mot strålevärme i miscare alla maskinörl. Ofra protecje mot ina palme. Folositi doar manusi de marimea potrivita si verificare starea inaintea utilizari. Nu folositi manusi usate sau deteriorate in vreun fel. La persoanele sensibile pot provoca iritati, ca in care incetati utilizarea lor. Momentan nu exista teste accreditate pentru masurarea gradului de protecție a manusisel impotriva razelor UV din cea de baza observator facute se poate spune ca ofera protecție, in marea majoritate

av casurilor, si impotriva razelor UV. Manusile de sudura nu ofera protectie impotriva electrocutari ! Daca manusi e umeda, transpirata sau murdara creste riscul electrocutari !

**PL REKAWICE DLA SPAWACZY, TYP A**

**Opis:** Rękawice wyprodukowane z dobrzej jakości, miękkiej, dwoinowej skóry bydlęcej. Posiadają podszewkę. Dostarczane w rozmiarze 11. Poszczególne pary posiadały oznaczenie logo dostawcy, numer typu, rok produkcji oraz pictogramy przeznaczenia w punkcie widzenia rodaju ochrony zgadnie z normami EN420:2003, EN 388:2003 oraz EN 12477+A1:2005.

**Wykorzystanie i przeznaczenie:** Rękawice są przeznaczone do ochrony rąk przed ryzykiem mechanicznym i do wykonywania w typowych pracach w spawalnictwie w suchym środowisku.

**Właściwości i przeznaczenie:**

	<b>ČERVA</b>	
piktogram informacji	identyfikacja producenta	oznaczenie zgodności

2132 - Stopień ochrony EN388:03

Stopień ochrony przeciw scieraniu:	2
Stopień ochrony przeciw przecięciu:	1
Stopień ochrony przeciw rozcierciu:	3
Stopień ochrony przeciw rozbicie:	2

Zdolność chwytu(zręczność) klasa 1

<b>413x3 - Stopnie ochrony EN407:04</b>	
Zachowanie się podczas palenia	klassa 4
Odporność na cięcie kontakto	klassa 1
Odporność na cięcie konwekcyjne	klassa 3
Odporność na cięcie promieniowania	klassa X
Odporność na drobne rozpryski metalu	klassa 3
Odporność na duże rozpryski metalu	klassa X

2132 - Stopnie ochrony EN407:04

Stopień ochrony przeciw scieraniu:	2
Stopień ochrony przeciw przecięciu:	1
Stopień ochrony przeciw rozbiciu:	3
Stopień ochrony przeciw rozbiciu:	2

2132 - Stopnie ochrony EN407:04

Stopień ochrony przeciw scieraniu:	2
Stopień ochrony przeciw przecięciu:	1
Stopień ochrony przeciw rozbiciu:	3
Stopień ochrony przeciw rozbiciu:	2

2132 - Stopnie ochrony EN407:04

Stopień ochrony przeciw scieraniu:	2
Stopień ochrony przeciw przecięciu:	1
Stopień ochrony przeciw rozbiciu:	3
Stopień ochrony przeciw rozbiciu:	2

2132 - Stopnie ochrony EN407:04

Stopień ochrony przeciw scieraniu:	2
Stopień ochrony przeciw przecięciu:	1
Stopień ochrony przeciw rozbiciu:	3
Stopień ochrony przeciw rozbiciu:	2

2132 - Stopnie ochrony EN407:04

Stopień ochrony